

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 48 (1940)

**Heft:** 14

**Vereinsnachrichten:** Quatrième lettre d'une mobilisée

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

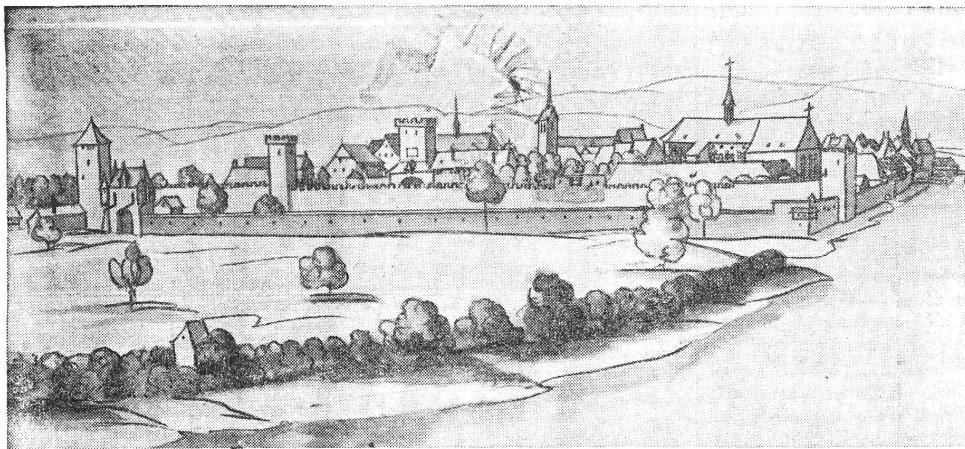
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gesamtansicht des alten Klosters Klingental  
in Kleinbasel

## Quatrième lettre d'une mobilisée

*Cher Monsieur,*

Notre premier cours est terminé et nous le regrettons toutes! Nous emportons avec nous une vision inoubliable de la parenthèse que nous venons de vivre, fourmillante de souvenirs et de riches résonances.

C'est maintenant seulement que nous pourrons savourer tel ou tel épisode, épiloguer longuement sur certain trait saillant, approfondir et faire fructifier le grain semé à pleines poignées ...

Je songe à notre dernier jour, tout particulièrement... A 4 h. du matin, les fatigues coups de sifflets se sont fait entendre. En six minutes, exactement, 322 femmes se sont trouvées dans la cour de la caserne, prêtes à partir aux postes frontières où des blessés, à tel endroit, étaient à recueillir. Comme les autos ne suffisaient pas pour nous emmener toutes, il fallut faire appel à une dizaine d'autocars qui renforçèrent la colonne. A travers les rues de Bâle, puis jusqu'à 45 km plus loin, nous avons filé à une allure modérée dans les clignotements de l'aube. Le froid mordait nos velléités d'engourdissement.

C'est dans la petite localité-frontière de X que nous avons visité ce type d'abri souterrain où des centaines d'hommes pourraient trouver asile en cas d'attaque de gaz. Des barrages ingénieux, des ambulances de fortune, des défenses naturelles nous ont démontré à quel point notre petit pays se tenait prêt et veillait ...

Vite, il fallait encore se porter au secours des hommes qui, ici et là, avaient bien voulu se faire blesser, non panser, dans les règles, pour donner l'occasion à certaines d'entre nous de mettre en pratique les excellents enseignements de notre lieutenant-médecin. Ils ont été transportés sur des brancards dans les autos et déposés dans un hôpital militaire. Quatre par quatre, nous avons été appelées à descendre, puis

à soulever ces lourdes civières. Je vous assure que, conscientes de cette tâche délicate qu'on nous confiait, nous avons tendu tous nos efforts pour l'accomplir parfaitement ...

Très intéressante aussi fut l'alerte de brouillard artificiel que l'on créa à mi-chemin pour nous persuader de l'utilité et de l'efficacité de nos masques. Certaines d'entre nous, en effet, qui ne réalisèrent pas immédiatement la portée de ce brouillard opaque qui piquait les yeux et obstruait la gorge, furent victimes de leur négligence à adapter le masque dès les premiers picotements.

Que de reliefs dans cette excursion, que d'intéressants épisodes! Nous eussions bien aimé, au retour, entamer des dissertations sur l'un ou l'autre des points encore obscur, mais non, il fallait être prêtes pour une imposante revue, aller cirer nos bottes, brosser nos habits, répondre au premier coup de sifflet (oh! ces coups de sifflets, comme nous en avons encore la hantise!).

Notre première revue! Déjà assouplies, disciplinées, prêtes à répondre aux interrogatoires éventuels, nous avons connu la rigidité d'un interminable garde-à-vous, alors que colonels et major, lentement, s'acheminaient ...

Cet ultime effort disciplinaire accompli à la satisfaction de nos officiers, je dois dire que le reste se perd dans le halo créé par une fatigue qui devenait intense. Pourtant, je n'oublie pas non plus la parade imposante lors de l'appel principal, le même soir, dans la cour de la caserne éclairée par les feux jaunes et croisées de nos phares d'autos... plus le dîner, offert dans un excellent hôtel bâlois, la soirée qui suivit... Officiers et conductrices signèrent et paraphèrent tant de souvenirs communs par de nombreux toasts, des productions diverses, voire même quelques danses dont je ne saurais vous préciser ni l'entrain, ni le rythme...



Kaderkurs für Rotkreuzfahrerinnen. 11.—21. März.  
Antreten!



Kaderkurs für Rotkreuzfahrerinnen. 11.—21. März. —  
Rotkreuzfahrerinnen! Achtung!

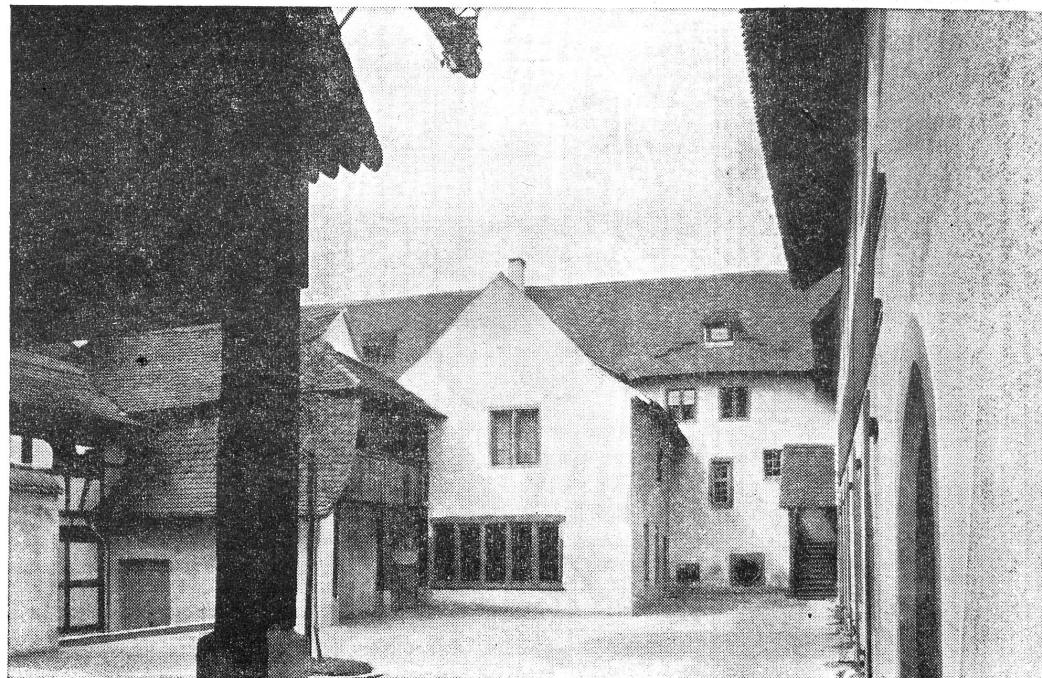
Schweizer sein, heisst, sich als Mensch und Bürger vor einer gehässigen und fanatischen Gesinnung hüten. Bleibende Werke werden nur durch die Liebe geschaffen.

Schweizer sein, heisst, nicht übereinander leben, sondern nebeneinander und miteinander.

Aus:  
«Sinn und Sendung der Schweiz»,  
von Eugen Wyler.

Kleines Klingental, Basel, Hofansicht  
rheinwärts. Neuer Zustand

Aufnahme Wehrli 1938  
Stadt- und Münstermuseum Base



Une dernière nuit en caserne, les formalités de départ, l'éparpillement... Pas encore! Pas avant que nous ayons fait acte de fidélité, face au drapeau, le bras tendu, jurant désormais de défendre notre pays dans la mesure de nos moyens, en tout honneur, quoi qu'il advienne!

«Vous êtes maintenant des soldats incorporées dans l'armée suisse, chargées d'une noble mission!»

Nous sommes toutes très fières, savez-vous, de ce talisman que l'on nous a confié et qui nous remplit d'un sentiment nouveau de responsabilité que nous ne demandions qu'à assumer.

Je me réjouis de savoir ce que vous pensez de cette preuve de maîtrise et d'endurance que viennent de donner tant de femmes suisses et je vous dis mon plus amical «au revoir»,

Pernette, col. san. front. 18.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### A nos sections

A l'occasion de la nomination du président de la Croix-Rouge suisse, le colonel-divisionnaire von Muralt, chef du Service complémentaire féminin (S. C. F.), nous avons transmis à nos quotidiens la communication suivante:

#### Service complémentaire des femmes et instruction samaritaine.

Comme nous venons de l'apprendre de la part de l'Etat-major de l'Armée, notre Général a nommé le colonel-divisionnaire a. d. de Muralt chef du Service complémentaire des femmes.

Nous sommes persuadés qu'également les femmes accompliront des faits dignes de notre histoire et c'est avec satisfaction que nous avons constaté qu'elles sont prêtes à faire les mêmes sacrifices que nos soldats. Déjà lors de la mise sur pied des troupes de couverture-frontière des centaines de samaritaines sont entrées au service et, le second jour de la mobilisation générale, c'étaient quelques milliers qui ont prêté serment. En plus quelques milliers samaritaines sont incorporées dans les organisations de la D. A. P. Toutes ces vaillantes Suisses ont fait du service actif et un grand nombre est continuellement au service dans les établissements sanitaires militaires (E. S. M.). Nos soldats savent apprécier les soins consciencieux de ces gardes-malades et samaritaines.

Pour le cas où nous serions entraînés dans le tourbillon destructeur de la guerre — qu'une bonne fortune nous en préserve! — ces contingents seraient trop peu nombreux, car il est naturel qu'il faille prévoir une relève et une réserve. Aussi notre armée a-t-elle besoin de plus de samaritaines et, pour cela nous prions les femmes suisses à donner suite à notre appel et à s'instruire plus qu'auparavant dans le service de

santé. L'occasion se présente, suivez les cours de samaritains et de soins aux malades organisés par les sections de samaritains dont le nombre augmente sans arrêt.

Tous les renseignements nécessaires seront donnés par les comités des plus de 800 sections de l'Alliance suisse des Samaritains ou par le Secrétariat général à Olten.

Nous invitons nos sections à organiser si possible des cours de samaritains et de soins aux malades. La saison est très avancée, nous le savons. Mais la population prend un très grand intérêt à ces cours et c'est notre tâche de donner à nos concitoyens la possibilité de suivre ces cours. Les temps présents demandent de nous tous des efforts extraordinaires et nous voulons remplir nos devoirs de notre mieux. A tous les directeurs de cours et aux membres des comités un chaleureux merci pour leur dévouée collaboration.

### Hilfslehrerkurse

Wir erinnern nochmals daran, dass demnächst die folgenden zwei Kurse stattfinden werden:

Interlaken: vom 18.—26. Mai mit Vorprüfung am 21. April. Schluss der Anmeldefrist: 11. April.

Romanshorn: vom 25. Mai bis 2. Juni mit Vorprüfung am 28. April. Schluss der Anmeldefrist: 18. April.

Verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Diejenigen Sektionen, die diese Kurse zu beschicken wünschen, werden ersucht, rechtzeitig die nötigen Anmeldeformulare beim Verbandssekretariat zu verlangen.

### Bedingungen betr. die Unfallversicherung

Unsren Samariterfreunden teilen wir mit, dass die Unfallversicherung der Mitglieder neu geregelt worden ist. Der Umfang der Versicherung wurde wesentlich erweitert. Damit unsere Mitgliedschaft über die revidierten Bestimmungen eingehend orientiert wird, veröffentlichen wir nachstehend die wichtigsten Bedingungen:

#### I.

Der Schweiz. Samariterbund versichert alle Aktivmitglieder seiner Sektionen, sowie die nachstehend näher bezeichneten Nichtmitglieder gegen Unfälle.

**Verbandmaterialien, Sanitätsartikel  
chirurg. Instrumente, Krankenmobilier**  
Belieferung von Krankenmobilien-Magazinen und Samaritervereinen  
**Sanitätsgeschäft W. HÖCH-WIDMER, AARAU**  
Zwischen den Toren 10 - Telefon 2.36.55